



تعليمات : يحزّر التصريح الديواني باللغة الفرنسية أو بلغة أخرى مقبولة في البلد المرسل إليه. ويتعين تعميم التصريح الديواني بطريقة كاملة وواضحة لتفادي التأخير ومضايقة المرسل إليه من قبل مصالح الديوانة في البلد المرسل إليه الطرد، وكل تصريح عام أو غير كامل، يمكن أن يترتب عنه حجز الطرد. كما أن المرسل مدعو إلى التحري بشأن إمكانية التصدير والتوريد (الممنوعات، التهنئة، إلخ) والإستعلام عن المستندات المطلوبة في البلد الموجه إليه الطرد ( شهادة المصدر، شهادة صحية، كشف بضاعة، إلخ ) وإرفاقها بهذا التصريح

الخانة « من ( إسم وعنوان المرسل ) »  
الخانة « من ( إسم وعنوان المرسل إليه بما في ذلك البلد المرسل إليه ) »  
الخانات « عينة تجارية » ، « مستندات » ، « هدية »  
الخانة « بيانات المحتويات و(عدد البعثات) »  
الخانة « بلد منشأ البضائع »  
الخانة « رقم التعرّف (إن كان معروفا) »  
الخانة « الوزن الصافي »  
الخانة « القيمة (الديوانية) »  
الخانة « تاريخ وإمضاء المرسل منه »  
الخانة « ملاحظات »

يبين إسم وعنوان المرسل  
يبين إسم وعنوان المرسل إليه بالكامل بما في ذلك البلد المرسل إليه  
توضع علامة (X) في الخانة المناسبة. لا يعنى البيان المطلوب هنا من الإلتزام بتعمير التصريح بطريقة مفصلة. ولا يعنى أن الطرد معنى من الأداءات الديوانية المعمول بها في البلد المرسل إليه. يقصد بتعمير «عينة تجارية» : السلع ذات قيمة ديوانية ضعيفة المستعملة للبحث عن طلبات عروض. يقصد بـ « مستندات » كل وثيقة تتضمن مجموعة معطيات ذات قيمة ديوانية ضعيفة بحكم كميتها أو طبيعتها.  
- يبيّن على حدة مختلف أنواع البضائع وعددها. ولا تقبل البيانات العامة مثل « منتوجات غذائية » « عتبات » « قطع غيار ».  
- يبيّن إسم بلد منشأ كل نوع من البضائع  
- يبيّن عند الإمكان رقم التعرّف في البلد المرسل إليه  
- يبيّن الوزن الصافي لكل نوع من البضائع  
- يبيّن القيمة (الديوانية) لكل نوع من البضائع، مع توضيح الوحدة النقدية المستخدمة.  
- إمضائكم يعنى الإلتزامم بأن الطرد لا يحتوي على أي شيء ممنوع بموجب الأنظمة البريدية  
- يكتب في هذه الخانة عند الإقتضاء أية بيانات أخرى مفيدة ( "بضائع معادة " قبول مؤقت " مثلا)

**Instruction** : la déclaration en douane sera établie en français ou autre langue admise dans le pays de destination.

Pour dédouaner votre envoi, la douane du pays de destination doit en connaître le contenu. Vous devez, en conséquence, remplir la déclaration d'une manière complète, exacte et lisible. Dans le cas contraire, il peut en résulter des retards dans l'acheminement de l'envoi et d'autres inconvénients pour le destinataire. De plus, toute déclaration fautive, ambiguë ou incomplète risque d'entraîner notamment, la saisie de l'envoi.

Il vous incombe, par ailleurs, de vous enquérir des possibilités d'importation et d'exportation (interdictions, conditionnement, etc.)

Et de vous renseigner sur les documents (certificat d'origine, certificat sanitaire, facture, etc.) éventuellement exigibles dans le pays de destination, et de les annexer à la présente déclaration.

Case « De (Nom et adresse de l'Expéditeur) » :

Indiquer les noms et adresse de l'expéditeur.

Case « A (Nom et adresse du Destinataire) » :

Indiquer les noms et adresse complète du destinataire, y compris le pays de destination.

y compris le pays de Destination)

Faire une croix (x) dans la case appropriée, l'indication exigée ici ne dispense pas de l'obligation de remplir la déclaration de manière détaillée et n'implique pas nécessairement l'admission en franchise de l'envoi dans le pays de destination:

Case « Echantillon Commercial », Documents, » :

Par «échantillon commercial», on entend les articles considérés par la douane comme étant de valeur négligeable qui ne sont utilisés que pour recherche des demandes de marchandises du genre de celles qu'ils représentent par «documents», on entend tout support destiné à contenir et contenant effectivement un ensemble de données qui, de par leur qualité ou leur nature, sont considérées par la douane comme étant de valeur négligeable.

Case « Désignation du contenu :

Indiquer séparément les différents espèces de marchandises et leur nombre.

(et nombre d'objets »)

Ne sont pas admises les indications génériques telles que «produits alimentaires»,«échantillon», «pièces de rechange» etc. Indiquer le nom de pays d'origine pour chaque espèce de marchandise.

Case « Pays d'origine des marchandises » :

Indiquer, s'il est connu, le numéro tarifaire du pays de destination.

Case « N° tarifaire (si connu) »

Indiquer le poids net de chaque espèce de marchandise.

Case « Poids nets »

Indiquer la valeur (en douane) de chaque espèce de marchandise, en précisant l'unité monétaire utilisée.

Case « Valeur (en douane) » :

Votre signature au recto est un engagement de votre part que l'envoi ne contient aucun objet dangereux interdit par la réglementation postale.

Donner, dans cette case, le cas échéant, toute autre indication utile («marchandises en retour», «admission temporaire», par exemple)

Case « Date et signature de l'expéditeur » :

Case « Observation »